



The **7<sup>th</sup>** Hong Kong Inter Primary School  
English Folk Song Group Singing Contest

**第七屆全港小學  
英文民歌組合歌唱比賽**

主辦機構：萬鈞教育基金 匯知中學

協辦機構：香港學界民歌協會





# 目錄

## CONTENT

創辦人的話	3
匯知教育機構署理校監致辭	4
主禮嘉賓致辭	5
初賽花絮	6
決賽直擊	8
決賽隊伍巡禮	10
全場獎項獲獎名單	12
分組得獎名單	14
優異獎名單	16
優良獎狀名單	17
參賽師生、家長感想	18
評判團名單	30
特別鳴謝	30



## 創辦人的話

### 唱民歌學英語

為推動香港小學生學習英語的風氣及提升小學生欣賞英文民歌的興趣和能力，本機構已於過去舉辦了六屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽，獲學界鼎力支持，成為學界一年一度的盛事，一項活動能持續籌辦，並獲得各界人士支持實屬不易。因此，在此感謝各位對此理念的認同。

過去賽事得到不少教育界及業界人士的支持，令比賽獲得空前成功。如曾擔任主禮嘉賓及首席評判的田北辰先生（語文教育研究常務委員會主席）、謝凌潔貞女士（教育統籌局副秘書長）、鄭恩賜先生（教育統籌局學校支援及發展科副秘書長）、陳嘉琪博士（教育統籌局首席助理秘書長）、李國生先生（教育統籌局首席助理秘書長）、林樊潔芳女士（教育統籌局首席助理秘書長）；擔任嘉賓評判的伍嘉廉先生（著名資深唱片騎師）、麥潤壽先生（著名資深唱片騎師）、容永祺先生（香港特別行政區中央政策組非全職顧問、1994年香港十大傑出青年）、李紫昕小姐（著名兒歌唱作人）、戴思聰先生（著名音樂創作人）、戴志偉先生（著名歌影視藝人）等。在此我再次向以上各位的大力支持表示感謝。

教育是需要多元化發展的，而有效地引發學生學習英語的興趣是其中重要的一環，以民歌配合英語教授便是一種方法。本機構屬下的匯知中學已推行英文民歌等英語教學計劃，效果顯著。故此，我們希望藉著通過比賽將這種方法加以推廣。學界及社會各屆對此項比賽的支持，正給予我們信心將此項極具教育意義的活動繼續舉辦下去，並且辦得越來越好！

我謹代表大會向上述各位嘉賓致謝，亦向答應於百忙中撥冗出任本屆賽事的評判們致以衷心感謝。另外，向各參賽學校的校長、負責老師、帶隊老師、家長、以及籌辦此項活動的同事們致以萬分的敬意，你們的努力讓學生得到多方面的培育和教導，學生的最大得益是我們所樂見的。最後，我亦讚賞所有參賽的同學，你們精湛的演繹，不僅表現出卓越的英語能力、優美動聽的歌唱技巧，更發揮了寶貴的合作和團隊精神，最終得獎與否已是其次，重要的是過程的享受和所學。希望你們繼續努力，結合學習與娛樂，唱民歌學英語，於用字優美、旋律動人的民歌聲中提升自己的英語能力。

再次感謝各界人士對此項活動的支持，讓我們一齊唱出好英語！

萬鈞教育基金創辦人 譚萬鈞教授

二零零七年十一月十日



## 匯知教育機構 署理校監致辭

蔡熾昌先生、各位嘉賓、各位老師、各位家長、各位同學，大家好，第七屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽經過早前的兩個星期六的初賽及今日的決賽已經完滿結束。

在推動全港小學生學習英語方面及鼓勵同學欣賞英文民歌的興趣和能力方面，過去均得到學界熱烈的支持。一項活動可以連續六屆舉行實非易事，在此多謝學界過去對賽事的熱烈參與，以及對此活動理念的支持。

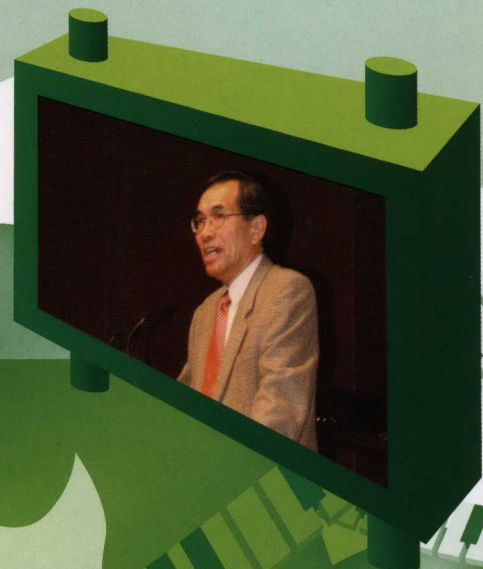
此外，多謝蔡先生抽空蒞臨擔任主禮嘉賓，並多謝參賽學校的校長及老師的支持，各同學優秀的表演使賽事充滿熱烈的氣氛。由此可見，從歌詞中增加學習英語的機會，過程不僅是享受，更能提高英語的能力。

在此亦再一次多謝幾位評判對賽事的支持，今屆超過一百隊的參賽學校，要從中選出優勝者，工作絕對不輕鬆。他們當中更是連續六屆擔任評判，他們不遺餘力地推動民歌活動，十分值得我們敬佩。

同時多謝是次的表演嘉賓，山東淄博世紀英才外語學校的同學，過去均應邀擔任表演嘉賓，今日精采的表演有目共睹。亦多謝華偉音樂藝術中心民歌隊及香港展能藝術會展能藝術家汪明欣小姐的精彩表演。

再一次多謝大家蒞臨，沒有大家的支持，活動便籌辦得沒有意義。希望大家繼續支持，使活動更有意義。謹祝大家身心康泰！

譚華漢署理校監





## 主禮嘉賓致辭

譚校監、陳校長、各位評判、各位嘉賓、各位校長、各位老師、各位家長、各位同學，大家好。同學精彩的表演，令我今日享受了一個十分愉快的下午。

回想讀書的時候我已喜愛聽英文民歌，而今日多首歌曲便將我帶回五十年前讀書時候聽到的民歌，而且今日聽起來特別有味道，因為同學的演繹非常精彩而有特色，令人聽出耳油，在視、聽方面均享受極高，多謝同學的精彩表演。同學表演的背後，可見老師用了很多心思，多謝各位老師。

另外，再多謝三個表演單位，除汪明欣小姐清脆悅耳的歌聲，更特別欣賞她說的一句話：「歌要用心去唱、與音樂融為一體」，令我印象深刻。亦多謝華偉音樂藝術中心民歌隊，最後特別感謝從山東遠道而來的小朋友們。

英文民歌組合歌唱比賽推出以來得到學界踴躍的支持，今年為第七屆，超過一百間學校參與，而每所學校均費盡心思，各展所長。今日24隊的決賽隊伍，更是精英中的精英。以致賽事更為激烈。評判的工作雖然艱辛，但他們同時亦感到開心，因為看到活潑可愛的小朋友們才華揚溢的在台上為大家表演。在此再次多謝大會的評判團。

唱歌學英文，已公認為有助促進學習英語。因為當中提供了良好的語言環境，有助消除及減低對陌生語言的隔膜及恐懼，增加對學習英語的信心，且不經不覺中提升個人的英文能力。此學習模式沒有壓力，且輕鬆愉快，將學習及享受娛樂結合在一起，希望同學能將唱民歌發展為終身興趣之一，必定受用不盡。

萬鈞教育基金，匯知中學及香港學界民歌協會，不辭勞苦、同心協力地舉辦此大型及有意義的教育活動，值得我們支持、肯定及嘉許。希望此活動來年更上一層樓。多謝大家。

蔡熾昌先生  
前香港考試及評核局秘書





# 初賽花絮

2007年11月10日及17日，匯知中學傳來了陣陣民歌歌聲，悅耳動聽的歌聲吸引著聆聽者不自覺地向音樂的來源進發。

歌聲來自萬鈞教育基金、匯知中學主辦，香港學界民歌協會協辦之「第七屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽」初賽賽事。大會為推動香港小學生學習英語的風氣、提升小學生欣賞英文民歌的興趣和能力，已經於過去舉辦了六屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽，並獲得學界鼎力支持，每年均逾百隊學校參加，成為學界一年一度的盛事。

經過多年的賽事經驗，今屆賽事的參賽隊伍的水準極高，評判團均異口同聲表示：「要分出高下，真的非常傷腦筋」，可見水準之高，實在令擔任賽事的評判們苦惱萬分。而每組賽事完畢，評判們亦會與在場的老師、學生們演奏合唱，即興演出，令氣氛由緊張變成為和諧而熱鬧。

賽事獲多位專業評判於百忙中抽空鼎力支持，包括：香港學校音樂及朗誦協會評判；香港結他音樂協進學會創會主席余國光先生；「弦青民歌音樂協會」秘書、「小草」民歌隊音樂總監張志強

先生；華偉音樂藝術民歌表演團暨香港民歌結他促進協會會長、「翔」民歌組暨音樂表演團主席鍾健華先生；青韻民歌網創辦人、前青韻民歌組主席、「香港友Folk」2005-2007籌委會委員曹啟明先生，以及香港學界民歌協會音樂總監、香港國際音樂學校「I'm Ringers」手鈴隊主席、匯知中學音樂科主任陳旻蔚小姐。

初賽分兩日共八組賽事舉行，最後評判選出匯知碟-分組冠、亞、季軍；匯知碗-分組第四名、第五名、第六名，以及入圍決賽的24隊參賽隊伍。決賽亦於12月15日（星期六）假香港浸會大學大學會堂舉行。屆時更邀得匯知中學校董及前香港考試及評核局秘書長蔡熾昌先生擔任主禮嘉賓。另獲山東淄博世紀英才外語學校、華偉音樂藝術中心民歌隊，以及香港展能藝術會展能藝術家汪明欣小姐擔任大會表演嘉賓。

相信決賽當日，香港浸會大學又將會瀰漫著一聲又一聲悅耳動聽的民歌樂聲。



擔任是次賽事的大會司儀  
(女：1B馮卓嵐，男：1B班 馮志恆)

汪明欣小姐的表演繞樑三日。

主辦機構 — 匯知中學署理  
校監譚華漢先生致辭。

主禮嘉賓蔡熾昌先生致辭。

場內人頭湧湧，坐  
滿了參賽學生、老  
師及家長。

# 決賽直擊

各得獎師生及嘉賓們大合照。

由萬鈞教育基金、匯知中學主辦，香港學界民歌協會協辦的「第七屆全港小學英文民歌組合歌唱比賽決賽」，已於2007年12月15日（星期六）假香港浸會大學大學會堂順利舉行。

當日的參賽隊伍均打扮悅目，精神奕奕地等候參賽的時刻。比賽正式開始，他們的歌聲悅耳動聽、動作流暢而悅目，令在場人士忘我地欣賞他們的演出，更令擔任賽事的評判們頭痛不已。

今年大會更有幸邀請到展能藝術協會展能藝術家汪明欣小姐擔任表演嘉賓，她的歌聲清脆嘹亮，洋溢著一片和諧的氣氛。同場另有華偉音樂藝術中心民歌隊及山東淄博世紀英才外語學校的演出，暫時舒緩各隊參賽隊伍的緊張心情。

冠軍得主是北角循道學校上午校，她們是繼去年後再次獲得冠軍，再一次展示了她們的實力。賽事至此亦正式終結，畫上完美的句號。



天真無邪的參賽學生展現  
可愛的笑臉。



表演嘉賓 — 華偉音樂藝術中心民歌  
表演精采。



山東淄博世紀英才外語學校的  
學生們為賽事擔任表演嘉賓。



參賽學生細心聆聽老師講解。



評判合照 (左起：陳旻蔚小姐、余國光先生、  
張志強先生、鍾健華先生、曹啟明先生)

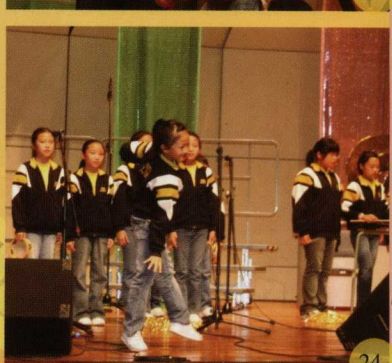
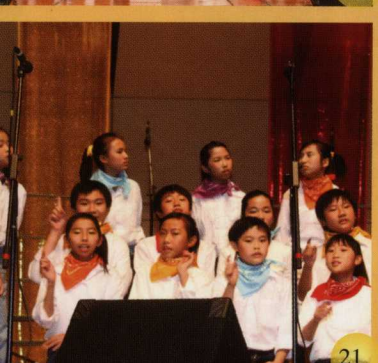
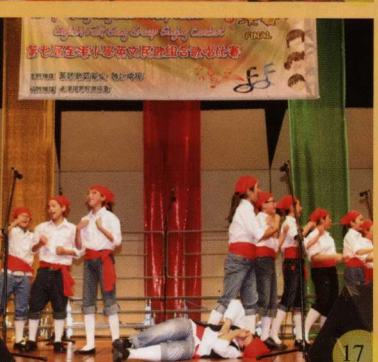
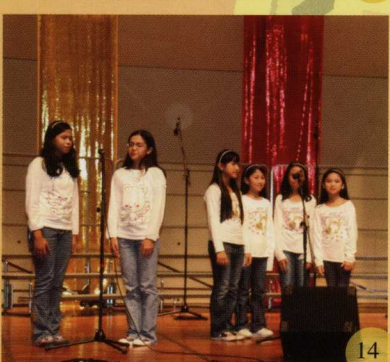
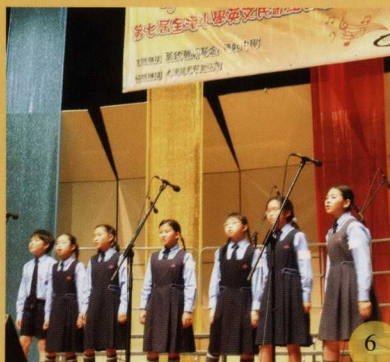


比賽前，負責老  
師不忘替學生作  
最佳的準備。



協助賽事的制服隊伍隊員精  
神奕奕的合照。







# 決賽隊伍巡禮

排名按初賽出場序

出場序	學校名稱	參加歌曲
1	元朗官立上午小學	Medley
2	道教青松小學上午校	The Lion Sleeps Tonight
3	天主教柏德學校	I am a small part of the world
4	滬江小學	Lemon Tree
5	聖公會牧愛小學上午校	I will follow him
6	聖公會油塘基顯小學	Any Dream Will Do
7	保良局香港道教聯合會圓玄小學	Tie a yellow ribbon round the old oak tree
8	彩雲聖若瑟小學 (下午校)	Perhaps Love
9	李鄭屋官立小學	The Rainbow Connection
10	藍田循道衛理小學	You raise me up
11	聖公會仁立小學	Lemon Tree
12	大埔循道衛理小學	Puff the magic dragon
13	廣悅堂基悅小學	This land is your land
14	地利亞英文小學暨幼稚園	Hey Jude
15	北角循道學校上午校	Please Mr. Postman
16	馬頭涌官立小學 (紅磡灣)	Scarborough Fair / Canticle
17	靈糧堂秀德小學	What shall we do with the drunken sailor
18	聖愛德華天主教小學	You've got a friend
19	柏立基教育學院校友會李一諤紀念學校	The circle game
20	聖保羅書院小學	Today
21	大埔舊墟公立學校	Ho-la-hi
22	打鼓嶺嶺英公立學校	Today
23	鳳溪第一小學	Cotton fields
24	浸信會沙田圍呂明才小學	All I have to do is dream



# 全場獎項獲獎名單



**匯知盃 — 全場總冠軍**

北角循道學校上午校

Please Mr. Postman



**匯知盃 — 全場總亞軍**

聖愛德華天主教小學

You've got a friend



**匯知盃 — 全場總殿軍**

聖保羅書院小學

Today



**匯知盃 — 全場總季軍**

馬頭涌官立小學 (紅磡灣)

Scarborough Fair / Canticle

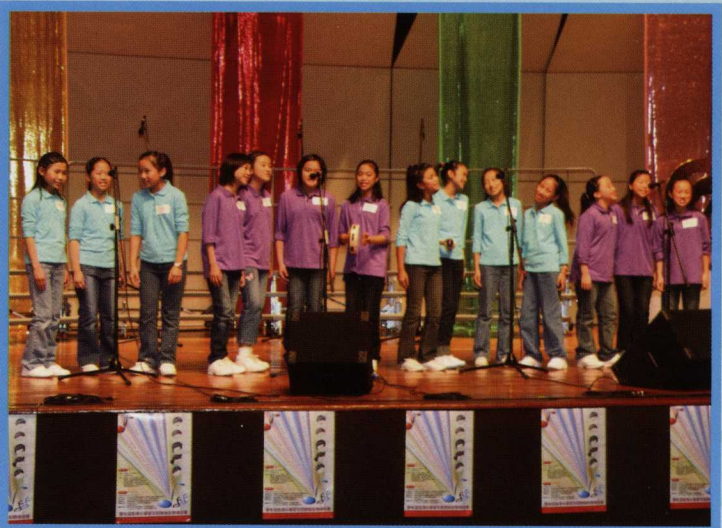




**英利盃 — 最具民歌氣氛獎**

廣悅堂基悅小學

This land is your land



**朗文盃 — 和諧音色演繹獎**

北角循道學校上午校

Please Mr. Postman



**中華書局盃 — 優美英語演繹獎**

地利亞英文小學暨幼稚園

Hey Jude



**睿知科技盃 — 創新意念演繹獎**

浸信會沙田圍呂明才小學

All I have to do is dream



**信興科技盃 — 舞台動作演繹獎**

靈糧堂秀德小學

What shall we do with the drunken sailor



**華偉盃 — 最佳伴奏學生獎**

聖保羅書院小學

Today



# 分組得獎名單

匯知碟

組別	學校名稱	參賽歌曲	分組名次
第一組	 道教青松小學上午校	The Lion Sleeps Tonight	分組冠軍
	元朗官立上午小學	Medley	分組亞軍
	聖公會聖紀文小學	Perhaps Love	分組季軍
第二組	 滬江小學	Lemon Tree	分組冠軍
	天主教柏德學校	I am a small part of the world	分組亞軍
	聖公會油塘基顯小學	Any Dream Will Do	分組季軍
第三組	 保良局香港道教聯合會圓玄小學	Tie a yellow ribbon round the old oak tree	分組冠軍
	彩雲聖若瑟小學 (下午校)	Perhaps Love	分組亞軍
	聖公會蒙恩小學上午校	The Wedding	分組季軍
第四組	 藍田循道衛理小學	You raise me up	分組冠軍
	李鄭屋官立小學	The Rainbow Connection	分組亞軍
	聖公會仁立小學	Lemon Tree	分組季軍
第五組	 北角循道學校上午校	Please Mr. Postman	分組冠軍
	廣悅堂基悅小學	This land is your land	分組亞軍
	地利亞英文小學暨幼稚園	Perhaps Love	分組季軍
第六組	 聖愛德華天主教小學	You've got a friend	分組冠軍
	馬頭涌官立小學 (紅磡灣)	Scarborough Fair / Canticle	分組亞軍
	聖保羅書院小學	Today	分組季軍
第七組	 大埔舊墟公立學校	Ho-la-hi	分組冠軍
	打鼓嶺嶺英公立學校	Today	分組亞軍
	中華傳道會呂明才小學	Jesus Loves Even Me	分組季軍
第八組	 浸信會沙田圍呂明才小學	All I have to do is dream	分組冠軍
	鳳溪第一小學	Cotton fields	分組亞軍
	秀茂坪天主教小學	Ho-La-Hi	分組季軍



# 匯知碗

組別	學校名稱	參賽歌曲	分組名次
第一組	 元朗官立下午小學	Somewhere out there	分組第四名
	保良局陳南昌夫人小學	Gone the rainbow	分組第五名
	香港仔聖伯多祿天主教小學	Puff the magic dragon	分組第六名
第二組	 聖公會牧愛小學上午校	I will follow him	分組第四名
	天主教佑華小學	Top of the world	分組第五名
	慈雲山聖文德天主教小學	No matter what	分組第六名
第三組	 九龍真光中學附屬小學	Country road, take me home	分組第四名
	坪石天主教小學	My Bonnie	分組第五名
	浸信會天虹小學	Edelweiss	分組第六名
第四組	 大埔循道衛理小學	Puff the magic dragon	分組第四名
	保良局何壽南小學	Edelweiss	分組第五名
	南丫北段公立小學	A Lover' s Concerto	分組第六名
第五組	 九龍塘官立小學	Make Me a Channel of Your Peace	分組第四名
	天主教博智小學	Nobody' s Child	分組第五名
	佛教黃焯菴小學	All Kinds of Everything	分組第六名
第六組	 靈糧堂秀德小學	What shall we do with the drunken sailor	分組第四名
	柏立基教育學院校友會李一諤紀念學校	The circle game	分組第五名
	仁愛堂田家炳小學	I' d like to teach the world to sing	分組第六名
第七組	 仁濟醫院羅陳楚思小學	Yellow Bird	分組第四名
	順德聯誼總會何日東小學 (下午校)	Carry on till tomorrow	分組第五名
	佛教榮茵學校 (下午校)	Donna Donna	分組第六名
第八組	 中華基督教會基慧小學 (馬灣)	Puff the magic dragon	分組第四名
	天主教領島學校	Carry on till tomorrow	分組第五名
	孫方中小學下午校	Take Me Home Country Roads	分組第六名



# 優異獎

(排名不分先後)

學校名稱	參賽歌曲
元朗官立上午小學	Medley
道教青松小學上午校	The Lion Sleeps Tonight
天主教柏德學校	I am a small part of the world
滬江小學	Lemon Tree
聖公會牧愛小學上午校	I will follow him
聖公會油塘基顯小學	Any Dream Will Do
保良局香港道教聯合會圓玄小學	Tie a yellow ribbon round the old oak tree
彩雲聖若瑟小學 (下午校)	Perhaps Love
李鄭屋官立小學	The Rainbow Connection
藍田循道衛理小學	You raise me up
聖公會仁立小學	Lemon Tree
大埔循道衛理小學	Puff the magic dragon
廣悅堂基悅小學	This land is your land
地利亞英文小學暨幼稚園	Hey Jude
靈糧堂秀德小學	What shall we do with the drunken sailor
柏立基教育學院校友會李一諤紀念學校	The circle game
大埔舊墟公立學校	Ho-la-hi
打鼓嶺嶺英公立學校	Today
鳳溪第一小學	Cotton fields
浸信會沙田圍呂明才小學	All I have to do is dream



# 優良表現獎狀名單

秀明小學	順德聯誼總會胡少渠紀念小學（下午校）
中華基督教會方潤華小學	慈航學校
聖方濟愛德小學	佛教慈敬學校
中華基督教會協和小學上午校	寶安商會溫浩根小學
世界龍岡學校劉德容紀念小學	保良局田家炳千禧小學
中華基督教會基慧小學	長洲聖心學校
高主教書院小學部	塘尾道官立小學
宣道會台山陳元喜小學	樂華天主教小學
順德聯誼總會梁潔華小學	基督教臻美黃乾亨小學暨初中學校
佛教中華康山學校	保良局羅富國校友會小學
聖公會聖提摩太小學	香港浸信會聯會小學
鳳溪廖潤琛紀念學校上午校	基督教宣道會徐澤林紀念小學
通德學校	中華基督教會元朗真光小學
青山天主教小學	聖公會主愛小學
東華三院姚達之紀念小學	石湖墟公立學校
鴨脷洲聖伯多祿天主教小學	天主教聖安德肋小學
彩雲聖若瑟小學（上午校）	鳳溪第二小學
鳳溪廖潤琛紀念學校（下午及全日制）	愛秩序灣官立小學
東華三院王余家潔紀念小學	荃灣商會學校
亞斯理衛理小學	保良局莊啟程小學
佛教林炳炎紀念學校	聖公會主愛小學（梨木樹）
佛教黃筱煒紀念學校	德信學校
聖公會錦田聖約瑟小學	筲箕灣官立小學
油蔴地街坊會學校	路德會沙崙學校
五邑鄒振猷學校	聖文德天主教小學
柏立基教育學院校友會何壽基學校	農圃道官立小學
東華三院港九電器商聯會小學下午校	羅富國校友會學校
香港潮商學校	聖公會何澤芸小學
聖公會呂明才紀念小學（下午校）	